

## 經濟財政司司長辦公室

## 第 51/2007 號經濟財政司司長批示

鑑於刊登於二零零七年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的第 45/2007 號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會之其中一名成員終止可使其成為成員之職務；

而有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的建議下，經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

經第 45/2007 號經濟財政司司長批示撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室之常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任 婁桃絲；

委員：顧問高級技術員 Jorge Humberto Valmor da Cruz Sobral；

委員：科長 Belinda de Lemos Ferreira；

候補委員：顧問高級技術員 莊綺雯。

二零零七年五月八日

經濟財政司司長 譚伯源

## 第 54/2007 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-46，項目為“經常轉移——公營部門——其他——人力資源辦公室”的款項作出分配；

經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 51/2007

Considerando que, através do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos elementos dessa mesma comissão deixou de exercer as funções de vogal da comissão;

Tornando-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2007, ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, passa a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Rita Botelho dos Santos, coordenadora do Gabinete.

*Vogal:* Jorge Humberto Valmor da Cruz Sobral, técnico superior assessor;

*Vogal:* Belinda de Lemos Ferreira, chefe de secção.

*Vogal suplente:* Chong Yi Man, técnica superior assessora.

8 de Maio de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 54/2007

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-46 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Gabinete para os Recursos Humanos;

Ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o

及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

按照十二月二十九日公佈之第10/2006號法律第十條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-46，項目為“經常轉移——公營部門——其他——人力資源辦公室”，金額為\$29,468,000.00(澳門幣貳仟玖佰肆拾陸萬捌仟元整)的款項，分配如下：

#### 經常開支

01-00-00-00	人員 .....	\$20,447,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	薪俸或服務費 .....	\$ 850,000.00
01-01-01-02	年資獎金 .....	\$ 45,000.00
01-01-02-00	編制以外人員	
01-01-02-01	報酬 .....	\$ 7,000,000.00
01-01-02-02	年資獎金 .....	\$ 16,000.00
01-01-03-00	各類人員報酬	
01-01-03-01	報酬 .....	\$ 1,936,000.00
01-01-05-00	臨時人員工資	
01-01-05-01	工資 .....	\$ 780,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 .....	\$ 1,465,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞	
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 .....	\$ 242,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 .....	\$ 1,500,000.00
01-01-10-00	假期津貼 .....	\$ 1,380,000.00
01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 .....	\$ 10,000.00
01-02-03-00	超時工作	
01-02-03-00-01	額外工作 .....	\$ 3,510,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 .....	\$ 700,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金	
01-02-10-00-99	其他 .....	\$ 20,000.00

n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-46, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Gabinete para os Recursos Humanos, na importância de \$ 29 468 000,00 (vinte e nove milhões, quatrocentas e sessenta e oito mil), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 10/2006, publicada a 29 de Dezembro, da seguinte forma:

#### Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal .....	\$ 20 447 000,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários ..	\$ 850 000,00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade .....	\$ 45 000,00
01-01-02-00	Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	Remunerações .....	\$ 7 000 000,00
01-01-02-02	Prémio de antiguidade .....	\$ 16 000,00
01-01-03-00	Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01	Remunerações .....	\$ 1 936 000,00
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	Salários .....	\$ 780 000,00
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos	\$ 1 465 000,00
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes	
01-01-07-00-03	Chefias funcionais e pessoal de secretariado .....	\$ 242 000,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal .....	\$ 1 500 000,00
01-01-10-00	Subsídio de férias .....	\$ 1 380 000,00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-01-00	Gratificações variáveis ou eventuais .....	\$ 10 000,00
01-02-03-00	Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário .....	\$ 3 510 000,00
01-02-06-00	Subsídio de residência .....	\$ 700 000,00
01-02-10-00	Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-99	Outros .....	\$ 20 000,00

01-03-00-00	實物補助		01-03-00-00	Abonos em espécie	
01-03-01-00	私人電話 .....	\$ 10,000.00	01-03-01-00	Telefones individuais .....	\$ 10 000,00
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 .....	\$ 240,000.00	01-03-03-00	Vestuário e artigos pessoais — Espécie .....	\$ 240 000,00
01-05-00-00	社會福利金		01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 .....	\$ 543,000.00	01-05-01-00	Subsídio de família .....	\$ 543 000,00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 .....	\$ 50,000.00	01-05-02-00	Abonos diversos — Previdência social .....	\$ 50 000,00
01-06-00-00	負擔補償		01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-00	交通費——負擔補償		01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 .....	\$ 25,000.00	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque ..	\$ 25 000,00
01-06-03-02	日津貼 .....	\$ 100,000.00	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias .....	\$ 100 000,00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 .....	\$ 15,000.00	01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos .....	\$ 15 000,00
01-06-04-00	各項補助——負擔補償 .....	\$ 10,000.00	01-06-04-00	Abonos diversos — Compensação de encargos .....	\$ 10 000,00
02-00-00-00	資產及勞務 .....	\$ 6,695,000.00	02-00-00-00	Bens e serviços .....	\$ 6 695 000,00
02-01-00-00	耐用用品		02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品		02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 .....	\$ 50,000.00	02-01-04-00-02	Livros e documentação técnica .....	\$ 50 000,00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 .....	\$ 5,000.00	02-01-06-00	Material honorífico e de representação .....	\$ 5 000,00
02-01-07-00	辦事處設備 .....	\$ 200,000.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria ..	\$ 200 000,00
02-01-08-00	其他耐用用品 .....	\$ 300,000.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros .....	\$ 300 000,00
02-02-00-00	非耐用用品		02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 .....	\$ 20,000.00	02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes ....	\$ 20 000,00
02-02-04-00	辦事處消耗 .....	\$ 800,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria .....	\$ 800 000,00
02-02-07-00	其他非耐用用品		02-02-07-00	Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-02	診療消耗品 .....	\$ 10,000.00	02-02-07-00-02	Material de consumo clínico ..	\$ 10 000,00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 .....	\$ 50,000.00	02-02-07-00-03	Material de limpeza e desinfecção .....	\$ 50 000,00
02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 ...	\$ 10,000.00	02-02-07-00-05	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório .....	\$ 10 000,00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 .....	\$ 10,000.00	02-02-07-00-06	Lembranças e ofertas .....	\$ 10 000,00
02-02-07-00-99	其他 .....	\$ 80,000.00	02-02-07-00-99	Outros .....	\$ 80 000,00
02-03-00-00	勞務之取得		02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用		02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	

02-03-01-00-01	不動產 .....	\$ 350,000.00	02-03-01-00-01	Bens imóveis .....	\$ 350 000,00
02-03-01-00-02	動產 .....	\$ 1,000,000.00	02-03-01-00-02	Bens móveis .....	\$ 1 000 000,00
02-03-01-00-99	其他 .....	\$ 150,000.00	02-03-01-00-99	Outros .....	\$ 150 000,00
02-03-02-00	設施之負擔		02-03-02-00	Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 .....	\$ 1,200,000.00	02-03-02-01	Energia eléctrica .....	\$ 1 200 000,00
02-03-02-02	設施之其他負擔		02-03-02-02	Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-01	水及氣體費 .....	\$ 20,000.00	02-03-02-02-01	Água e gás .....	\$ 20 000,00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 .....	\$ 150,000.00	02-03-02-02-02	Higiene e limpeza .....	\$ 150 000,00
02-03-02-02-03	管理費及保安 .....	\$ 600,000.00	02-03-02-02-03	Condomínio e segurança ....	\$ 600 000,00
02-03-02-02-99	其他 .....	\$ 70,000.00	02-03-02-02-99	Outros .....	\$ 70 000,00
02-03-04-00	資產租賃		02-03-04-00	Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 .....	\$ 50,000.00	02-03-04-00-01	Bens imóveis .....	\$ 50 000,00
02-03-04-00-02	動產 .....	\$ 30,000.00	02-03-04-00-02	Bens móveis .....	\$ 30 000,00
02-03-05-00	交通及通訊		02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-02	其他原因之交通費 .....	\$ 20,000.00	02-03-05-02	Transportes por outros motivos .....	\$ 20 000,00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 .....	\$ 500,000.00	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações .....	\$ 500 000,00
02-03-06-00	招待費 .....	\$ 200,000.00	02-03-06-00	Representação .....	\$ 200 000,00
02-03-07-00	廣告及宣傳		02-03-07-00	Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01	廣告費用 .....	\$ 150,000.00	02-03-07-00-01	Encargos com anúncios .....	\$ 150 000,00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 .....	\$ 10,000.00	02-03-07-00-02	Acções na RAEM .....	\$ 10 000,00
02-03-08-00	各項特別工作		02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 .....	\$ 200,000.00	02-03-08-00-01	Estudos, consultadoria e tradução .....	\$ 200 000,00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 .....	\$ 200,000.00	02-03-08-00-02	Formação técnica ou especializada .....	\$ 200 000,00
02-03-09-00	未列明之負擔		02-03-09-00	Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	研討會及會議 .....	\$ 10,000.00	02-03-09-00-01	Seminários e congressos .....	\$ 10 000,00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 .....	\$ 100,000.00	02-03-09-00-02	Trabalhos pontuais não especializados .....	\$ 100 000,00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 .....	\$ 100,000.00	02-03-09-00-03	Actividades culturais, desportivas e recreativas .....	\$ 100 000,00
02-03-09-00-99	其他 .....	\$ 50,000.00	02-03-09-00-99	Outros .....	\$ 50 000,00
04-00-00-00	經常轉移 .....	\$ 10,000.00	04-00-00-00	Transferências correntes .....	\$ 10 000,00
04-04-00-00	外地		04-04-00-00	Exterior	
04-04-00-00-02	給予國際組織的共同分擔及會費 .....	\$ 10,000.00	04-04-00-00-02	Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais .....	\$ 10 000,00
05-00-00-00	其他經常開支 .....	\$ 116,000.00	05-00-00-00	Outras despesas correntes ....	\$ 116 000,00

05-02-00-00	保險		
05-02-01-00	人員 .....	\$	80,000.00
05-02-02-00	物料 .....	\$	10,000.00
05-02-04-00	車輛 .....	\$	6,000.00
05-04-00-00	雜項		
05-04-00-00-03	社會保障基金 (僱主實體之負擔) .....	\$	20,000.00

**資本開支**

07-00-00-00	投資 .....	\$	2,200,000.00
07-09-00-00	運輸物料 .....	\$	200,000.00
07-10-00-00	機械及設備 .....	\$	2,000,000.00
	總開支 .....	\$	29,468,000.00

本批示於二零零七年五月二十八日生效。

二零零七年五月十日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零七年五月十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

**保安司司長辦公室****第 34/2007 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供數據中心不間斷電源供應系統維修、保養服務的合同。

二零零七年五月十六日

保安司司長 張國華

二零零七年五月十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

05-02-00-00	Seguros		
05-02-01-00	Pessoal .....	\$	80 000,00
05-02-02-00	Material .....	\$	10 000,00
05-02-04-00	Viaturas .....	\$	6 000,00
05-04-00-00	Diversas		
05-04-00-00-03	F.S.S. (enc. entidade patronal) .....	\$	20 000,00

**Despesas de capital**

07-00-00-00	Investimentos .....	\$	2 200 000,00
07-09-00-00	Material de transporte .....	\$	200 000,00
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento ..	\$	2 000 000,00

Total de despesas ..... \$ 29 468 000,00

O presente despacho produz efeitos em 28 de Maio de 2007.

10 de Maio de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 15 de Maio de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2007**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de manutenção e conservação do sistema de abastecimento de electricidade do Centro de Dados sem ininterruptção» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informatica LDA.».

16 de Maio de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 17 de Maio de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.